

Para todos os Pais/Responsáveis,

保護者の皆様へ

No dia 3 de abril de 2025, o Centro de Saúde Pública da cidade de Tsu notificou através do site da Província de Mie, a ocorrência de um caso de sarampo na cidade de Tsu.

令和7年4月3日、津保健所より三重県のホームページにおいて、津市内で麻疹患者1名の発生について発表がありました。

O seguinte aviso foi emitido aos residentes da província de Mie.

県民に向けては次のような注意喚起がありましたのでお知らせ致します。

【Para todos os residentes da província de Mie】

県民の皆様へ

Em caso de suspeita de sintomas relacionados ao sarampo (febre alta, tosse, coriza, olhos vermelhos, etc.), por favor certifique-se de entrar em contato com uma instituição médica com antecedência e informe a sua suspeita de que se trata de sarampo. Ao visitar uma instituição médica, por favor evite utilizar o transporte público e siga as instruções da instituição médica. Além disso, o sarampo é altamente contagioso, e como é transmitido pelo ar, não pode ser prevenido apenas lavando as mãos ou usando máscara. A vacinação é o método mais eficaz de prevenção, portanto, por favor verifique o histórico de vacinação de todos da família e as seguintes informações:

麻疹（はしか）を疑うような症状（高熱・咳・鼻水・目の充血等）が現れた場合は、必ず事前に医療機関へ連絡し、麻疹（はしか）の疑いがある事を伝えてください。受診の際は公共交通機関の利用を控えて医療機関の指示に従ってください。また、麻疹（はしか）は感染力が強く、空気感染するため、手洗い、マスクのみでは予防できません。ワクチン接種が最も効果的な予防方法ですので、以下の予防接種歴等を確認してください。

① **Todos os membros da família receberam as 2 doses da vacina contra o sarampo.**

2回の麻疹ワクチンの予防接種を受けている。

② **Foi confirmado que você ou um membro da família teve sarampo no passado.**

過去に麻疹にかかったことが明らかである。

③ **Todos os membros da família possuem o nível suficiente de anticorpos contra o sarampo para prevenir a contração da doença.**

既に発症予防に十分な麻疹抗体価を保有している。

※ **Caso não se enquadrem em nenhuma das categorias ① a ③, por favor consultar o médico da família e considerar tomar a vacina contra o sarampo.**

①から③のいずれにも当てはまらない方は、かかりつけ医療機関に相談の上、麻疹ワクチンの接種を検討してください。